

التفاؤل في أغنية إعلانات لشركة "زين" رمضان سنة ٢٠١٧-٢٠٢٠

(دراسة ريفاتير السيمائية)



هذا البحث

مقدم الى كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية  
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدتها

وضع

أنجكون فطري

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
١٧١٠١٠٠٧٩  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدتها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٤

# اثبات المواصلة



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA  
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-147/Un.02/DA/PP.00.9/01/2022

لتفاول في أغنية إعلانات لشركة زين رمضان سنة 2020-2017 (دراسة ريفاتير المسمانية) :

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ANGGUN FITRI KUSUMAWARDANI  
Nomor Induk Mahasiswa : 17101010079  
Telah diujikan pada : Senin, 10 Januari 2022  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Nurain, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 61e8d91e3d183



Pengaji I

Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 61e8f90097923



Pengaji II

Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 61e80ce5e0b4b8



Yogyakarta, 10 Januari 2022

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 61e93899e2ea9

## صفحة الموافقة

### SURAT KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Anggun Fitri K  
NIM : 17101010079  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa ;

1. Skripsi yang berjudul *Optimisme pada Syair Iklan Ramadhan Karya Perusahaan "Zain" Tahun 2017 - 2020 (kajian semiotika rifatere)* merupakan hasil karya asli yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 2 Januari 2022

Yang menyatakan,



Anggun Fitri

NIM. 1710101009

## صفحة الموافقة المشرف

### SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING

Keadaan :  
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb,  
Setelah memeriksa, mengarahkan, dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka  
selaku pembimbing saya menyatakan bahwa skripsi saudari :

Nama	:	Anggun Fitri K
NIM	:	17101010079
Jurusan	:	Bahasa dan Sastra Arab
Judul	:	

التفاؤل في شعر إعلانات لشريكة "زين" رمضان سنة 2017-2020

(دراسة سيمائية ريفاتير)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan Bahasa  
dan Sastra Arab, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan  
sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata humaniora dalam  
bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini saya mengharapkan agar skripsi saudari tersebut dapat segera  
dimunaqasyahkan.

Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 2 Januari 2022  
Pembimbing,

Dr. Nurain, S.Ag., M.Ag  
NIP:197303121999032001

ب

ج

## الشعار و الإهداء

لا تكن رطبا فتعصر ولا يابسا فتكسر

أهدي هذا البحث خصوصا:

إلى من كان بعد الله سببا في وجودي، إلى حياتي أمي الحنونة وأبي الكريم إلى جميع

محاضري اللغة العربية وأدبها



# Abstrak

Penelitian ini berjudul *Optimisme pada Lagu Iklan Ramadhan Karya Perusahaan Zain Tahun ٢٠١٧ – ٢٠٢٠*. Objek material pada penelitian ini adalah empat lagu iklan dari perusahaan Zain yaitu yang terbit pada tahun ٢٠١٧ – ٢٠٢٠. Objek formal pada penelitian ini berisi optimisme dalam karya sastra dengan alat analisis atau teori Semiotika Riffaterre. Penelitian ini berisi pembacaan heuristik pada lagu iklan tahun ٢٠١٧ – ٢٠٢٠, dan pembacaan hermeneutik, pencarian matriks, model, varian, serta hipogram pada lagu iklan pada tahun ٢٠١٧ – ٢٠٢٠. Pada penelitian ini pembacaan heuristik pada lagu ٢٠١٧ – ٢٠٢٠ masih belum menemukan arti yang komprehensif, maka pembacaan dilanjutkan dengan pembacaan tingkat kedua yaitu pembacaan Hermeneutik. Pada lagu ٢٠١٧ matriks nya adalah “harapan berdamai”. Model **خالق ندى سلما لا حربا**, dan varian : (١) tidak menginginkan perang (٢) berharap orang-orang kembali pada jalan yang benar. Pada lagu ٢٠١٨ matriks nya adalah “meminta pertolongan karena rasa tidak berdaya dan takut”. Model **يخرج الخوف من باب الدولاب**. Varian: (١) pengaduan nasib seorang yang lemah kepada orang yang memiliki kuasa (٢) rasa takut yang menyelimuti (٣) meminta pertolongan. Pada tahun ٢٠١٩ matriks nya adalah **لن نتفرق نبقى رفاق فالدين تمام**. Model “**الأخلاق**”. Varian : (١) ketulusan seseorang kepada sahabatnya. (٢) rasa sayang pada teman. (٣) toleransi dalam hubungan pertemanan. Pada tahun ٢٠٢٠ matriks nya adalah “pertolongan Allah pada setiap kesulitan manusia”. Model **لن ينسانا الله**. Varian : (١) manusia khawatir akan kesulitan. (٢) keyakinan manusia bahwa Allah selalu ada. (٣) bersikap positif pada kesulitan yang dihadapi. Adapun satu benang yang saling terkait pada lagu ٢٠١٧ – ٢٠٢٠ yaitu untuk tetap bersikap dan berfikir optimis pada setiap cobaan, serta kesulitan yang sedang dihadapi.

Kata kunci : Lagu, Optimisme, Zain, Semiotik, Riffaterre.

## تجريـد

هذا البحث بعنوان التفاؤل في أغنية إعلانات لشريكه "زين" رمضان سنة ٢٠١٧ - ٢٠٢٠ (دراسة ريفاتير السيمائية). الهدف المادي في هذه الدراسة هي أربع أغاني إعلانية من شركة زين، تم نشرها في عام ٢٠١٧ - ٢٠٢٠. الهدف الرسمي لهذا البحث يحتوي على التفاؤل في الأعمال الأدبية باستخدام أدوات تحليل ريفاتير أو نظرية السيمائية. تحتوي هذه الدراسة على قراءات إكتشافية للأغاني في عام ٢٠١٧ - ٢٠٢٠، وقراءات تأويلية، وبحث مصوفة، ونماذج، ومتغيرات، وهابيوجرام على الأغاني الإعلانية في عام ٢٠١٧ - ٢٠٢٠. هذه الدراسة لا تزال في القراءة الاستكشافية للأغنية ٢٠٢٠-٢٠١٧ لا تجد معنىً شاملاً ، لذلك استمرت قراءة المستوى الثاني، وهي القراءة التأويلية. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٧ هي "أمل في السلام". النموذج هو "خالق ندى سلما لا حربا" ، والمتغيرات هي: (١) لا تزيد الحرب (٢) أمل أن يعود الناس إلى الطريق الصحيح. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٨ هي "طلب المساعدة بسبب اليأس و الخوف". النموذج هو "يخرج الخوف من باب الدولاب" ، والمتغيرات هي: (١) الشكوى من مصير شخص ضعيف إلى شخص في السلطة (٢) الخوف الذي يحيط (٣) طلب المساعدة. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ هي "الاحترام في الصداقة". النموذج هو "لن نتفارق نبى رفاق فالدين تمام الأخلاق" ، والمتغيرات هي: (١) إخلاص شخص ما لصديقه (٢) عاطفة للأصدقاء (٣) التسامح في الصداقة. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠٢٠ هي "عون الله في كل صعوبة بشرية". النموذج هو "لن ينسانا الله" ، والمتغيرات هي: (١) البشر قلقون بشأن الصعوبات (٢) الإيمان البشري بأن الله موجود دائمًا (٣) كن إيجابيا بشأن الصعوبات التي واجهتها.

كلمة دليلية : أغنية، التفاؤل، السيمائية، ريفاتير.

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله وكفى الصلاة والسلام على النبي المصطفى وعلى آله وأصحابه  
أهل الوفاء والتابعين ومن بعدهم اقتفي. أما بعد.

فقد أقمت الباحثة في كتابة هذا البحث العلمي بعون الله وفضله ومساعدة  
جميع الأطراف الذين يساعدون الباحثة طوال الكتابة. يسرني أن أقدم كلمة الشكر  
والامتنان العظيم والتقدير العميق على وجه الخصوص :

١. فضيلة المكرم الدكتور المكين كمدیر جامعة سونان كاليجاکا الإسلامية  
الحكومية جوکجاکرتا.

٢. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية  
بجامعة سونان كاليجاکا الإسلامية الحكومية جوکجاکرتا.

٣. فضيلة المكرمة الدكتورة إينينغ هيرنيتي كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها  
بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاکا الإسلامية الحكومية  
جوکجاکرتا.

٤. فضيلة المكرمة الدكتورة نورعين كمسرفة هذا البحث التي قد تم هذا البحث  
على مساعدتها وتوجيتها.

٥. والدائي الكريمين أمي سوكرسيح وأبي بمانج صسوانطورواللذان أحبابي  
وربياني وعلمياني كل الأشياء من قلبهما العميق منذ ولادي إلى المستقبل  
الباهر بإذن الله. أطالت الله إهـما عمـراً و مـتعـهـما بـكمـالـصـحـةـ وـالـعـافـيـةـ.

٦. أخي و أخي الكبيران وعائـلـهـماـ وـبـنـائـهـماـ وـبـنـيـنـهـماـ المـحـبـوـبـينـ كـأـنـهـمـ قـبـلـونـ  
أنـفـسـهـمـ،ـ وـالـذـيـنـ صـبـرـوـاـ عـلـىـ مـاـ فـعـلـتـهـ،ـ وـالـذـيـنـ يـرـحـمـونـ.ـ شـكـرـاـ لـكـمـ بـلـاـ نـهاـيـةـ.

٧. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية للعام ٢٠١٧ خاصة إلى أخواتي : سلسيليا زفدي، إيكا شري، زلفي نور العين، محمودة أروم، و إيلما إيلى النساء. شكرًا لكم جميعًا.

٨. جميع الأصدقاء من الأساتيد والأساتذات في مدرسة الابتدائية البرونى الذين قدموا لي خبرة غير عادية ومعرفة جديدة وكذلك فرصة عظيمة في إكمال كتابة هذا البحث العلمي

٩. جميع الأطراف الذين لا يمكن ذكرهم واحد فواحدًا، لكل ما تقدمه من مساعدة عند إكمال كتابة هذا البحث العلمي.

شكرا لهم بلا نهاية. وأسأل الله أن يجزيكم جزاء الأوفي. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لنا ولكم جميعا.

جوكجاكرتا، ٢ يناير ٢٠٢٢

أنجكون فطري

١٧١٠١٠٠٧٩



## محتويات البحث

أ .....	اثبات المواصلة .....
ب .....	صفحة الموافقة .....
ج .....	صفحة الموافقة المشرف .....
د .....	الشعار و الإهداء .....
ه .....	<b>Abstrak</b>
و .....	تجزيد .....
ز .....	كلمة الشكر والتقدير .....
ط .....	محتويات البحث .....
١ .....	الباب الأول: مقدمة .....
١ .....	أ. خلفية البحث .....
٤ .....	ب. تحديد البحث .....
٤ .....	ج. أغراض البحث و فوائده .....
٤ .....	د. التحقيق المكتبي .....
١٠ .....	ه. الإطار النظري .....
١٠ .....	١ . النظرية السيمائية .....
١٠ .....	٢ . النظرية السيمائية لريفاتير .....

١١	٢,١ . التعبير غير المباشر .....
١١	أ. سبب استبدال المعنى .....
١١	ب. انحراف المعنى .....
١٢	ج. خلق المعنى .....
١٢	٢,٢ . القراءة الارشادية أو الكتشافية و القراءة التأويلية .....
١٢	٢,٣ . النماذج و المصفوفة و المتغيرات .....
١٣	٢,٤ . هايبوجرام .....
١٤	و. منهج البحث .....
١٤	١ . طريقة جمع البيانات .....
١٤	٢ . طريقة تحليل البيانات .....
١٤	ز. نظام البحث .....
٤٩	الباب الرابع: خاتمة .....
٤٩	أ. خلاصة .....
٥٢	ب. الاقتراحات .....
٥٣	ثبات المراجع .....
٥٣	المراجع العربية .....
٥٤	المراجع الإندونيسية .....

٥٥ ..... ترجم حياة الباحثة



## الباب الأول: مقدمة

### أ. خلفية البحث

الأدب هو فرع من فروع العلم الإبداعي في شكل فن جمالي. يخدم الأدب كتعليم أو وصف للأحداث التي تحدث عند إنشاء عمل. بالإضافة إلى ذلك، يعمل الأدب أيضاً كالتروية تحتوي فيه على رسالة أخلاقية من المؤلف إلى القراء ضمنياً أو صريحاً. يتتنوع الأدب أيضاً في شكل القصص القصيرة والروايات والتمثيلية وكذلك الشعر.<sup>١</sup>

الشعر لغة مأخوذة من اليونانية وهي *poesis* أو *poema*. وهو كل كلام موزون مقفى، أما اصطلاحاً فإنه القول الذي يتتألف من أمور تخيلية.<sup>٢</sup> يحتوي الشعر دائماً على مبادئ جمالية وتحتوي فيها رسالة من الشاعر إلى القارئ على خمسة عناصر أساسية مثل العاطفة والفكر والخيال والأسلوب والنظم.<sup>٣</sup>

الأغنية هي أحد الأعمال الأدبية من كلمات مع مرافقة موسيقية. وفقاً للقاموس الإندونيسي الكبير، فإن الأغنية لها معانٍ مختلفة للأصوات الإيقاعية ولها إيقاعان متتاغمان لتعزيز المعنى. الغناء والشعر لهما نفس العناصر المتتساوية، وهو الصوت والسطور والمقاطع التي يمكن أن تؤدي إلى التعبيرات ومعاشر الشاعر التي نقلها للجمهور. في الأغاني، لنقل رسائل المشاعر والمعانٍ العاطفية فيها أحياناً يستخدم الشاعر لغة غير مألوفة عن استخدامها بشكل عام. حتى الكلمات المستخدمة يمكنها عادة إخفاء المعنى الحقيقي والتسبب في تشويه المعنى أو خلق معانٍ جديدة.

<sup>١</sup> Rene Wellek, Austin Warren. *Teori Kesusasteraan*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, diterjemahkan oleh , ١٩٧٧ cet. ١٦. Hal ٧

<sup>٢</sup> احمد الشايب، *أصول النقد الأدبي*، (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٤٥) ص. ٢٩٥

<sup>٣</sup> آلاء جابر، *تعريف الشعر لغة واصطلاحاً، مصطلحاً، موضوع*، <https://mawdoo3.com> . تعريف \_الشعر\_لغة\_واصطلاحاً/ آخر تجديد ٤٤, ٥٥, ٢٧ يونيو ٢٠١٧.

للعثور على معنى في قصيدة أو أغنية تعتبران نظرية مايكل ريفاتير السماوية هي النظرية الأكثر ملائمة لاستخدامها في تحليل.

في نظرية ريفاتير هناك أربع نقاط يجب أخذها في الاعتبار عند إجراء البحث، وهي عدم استخدام تعبيرات و القراءة الإرشادية و القراءة التأويلية و البحث عن المصفوفة والمموج والمتغيرات والبحث عن الهايوجرام.<sup>٤</sup>

في الشرح أعلاه، يمكن مناقشة الغناء باستخدام نظرية تحليل الشعر لأن الشعر و الغناء لهما نفس العناصر المكونة و يكون الاختلاف بين الشعر و الغناء صغيرا جدا، إذا كان الغناء مصاحبة للكلمات الموسيقية، في حين أن الشعر لا يحتوى إلا على كلمات.

شريكه زين هو شركة اتصالات مقرها في الكويت. تعمل في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا و تنتسب منذ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥. تعمل شركة زين في الكويت والبحرين والعراق والأردن وال السعودية والسودان وجنوب السودان. في كل شهر رمضان تقوم شركة زين دائما بعمل إعلانات تحتوي على رسائل مثيرة للجدل. أحدها مشهورة جدا وهي الإعلان في عام ٢٠١٨. إن شركة زين تناول الإشادة بالإعلانات التي تصدرها دائما لأن المعنى فيها تعبير دائما عن المشاعر والمعاني التي يعيشها العرب والمستمعون من البلدان الأخرى.

و هناك أربع أغنية تدرسها الباحثة و هي الأغنية التي صدرت في سنة ٢٠١٧ إلى ٢٠٢٠ . تصف القصيدة في سنة ٢٠١٧ إرهابيا يحمل قبلة تبعه شرق أوسطيون ثم تصاحوا. و مع ذلك هرب الجاني خوفا. في سنة ٢٠١٨ يصور شعر إعلان زين قادة العالم الذين لا يستطيعون التغلب على الصعوبات التي يوجهها

---

<sup>٤</sup> Sugiono. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta. ٢٠١٥  
Hal ٤٠.

الفلسطينيون. علاوة على ذلك، في سنة ٢٠١٩ يصف الاختلافات الدينية وأهمية التسامح في التنشئة الاجتماعية. آخرها إعلان زين في سنة ٢٠٢٠ الذي يصف حالة جائحة كورونا ويدعو المسلمين إلى الاستمرار في نشر الخير والإيجابية. القصائد الأربع التي تناولها الباحثة تحمل رسائل تفاؤل ينقلها الشعراء للجمهور.

توفر الأغاني الأربع التي تم تحليلها رابطًا مترابطًا ، ألا وهو جانب التفاؤل. جانب التفاؤل في أغنية ٢٠١٧ هو اللطف مع أعدائنا ، ويمكن أن يعطي الأمل للعدو ليشعر بالحرية. جانب التفاؤل في أغنية ٢٠١٨ هو التصرف بإيجابية ، أي مساعدة بعضنا البعض من يحتاجون إلى المساعدة. جانب التفاؤل في أغنية ٢٠١٩ هو قول إيجابي للأصدقاء رغم أنهم من ديانات مختلفة ، لأن الاختلافات تنشأ لتكميل بعضها البعض. وجانب التفاؤل في ٢٠٢٠ أن تكون إيجابيا ، وتفكر إيجابيا في المصائب ، لأن الله يريخنا بعد العسر يسرا.

للشعر اختلافات مختلفة ومعاني مختلفة. معرفة الاختلافات و المعاني في كل بيت إعلان ، كانت الباحثة مهتمة بفحص كل إعلان من إعلانات زين الرمضانية في سنة ٢٠١٧ إلى ٢٠٢٠ ككائن مادي باستخدام نظرية ما يكل ريفاتير للسمائية واعلانات من شركة زين كهدف رسمي لها.

يقتصر هذا البحث على الموضوع المادي للأحوال الأربع المنشورة خلال شهر رمضان، و تحديدا من سنة ٢٠١٧ إلى ٢٠٢٠ من إجمالي أبيات الإعلانات الرمضانية التي تم نشرها اعتبارا من سنة ٢٠١١. بينما النظرية هي نظرية ما يكل ريفاتير السماائية حول القراءة الاستكشافية والتأويلية لبحث المصفوفة النموذجية ومتغيراتها وهي بوجرامها.

## ب. تحديد البحث

بحسب شرح الخلفية أعلاه وجدت الباحثة عدة مشاكل أهمها كما يلي :

١. كيف هو جانب التفاؤل في أغنية الإعلان في سنة ٢٠١٧ إلى ٢٠٢٠ ؟

## ج. أغراض البحث و فوائده

أما لغرض من هذا البحث فهو :

١. معرفة جانب التفاؤل في أغنية الإعلان في سنة ٢٠١٧ إلى ٢٠٢٠ .

من المتوقع أن يكون لهذا البحث فوائد نظرية في شكل مساهمات في السيمائية وإضافة نظرة ثاقبة للأعمال الأدبية. ومن المؤمل أيضاً أن يكون له فوائد عملية للكتاب والقراء إضافةً مواد مرجعية لمزيد من البحث، خاصةً للمتعلقة بكلمات الشعر أو كلمات الأغاني.

## د. التحقيق المكتبي

يستخدم كثير من الأبحاث الأشياء المادية في شكل شعر روائي و قصص قصيرة، و لكن في العصر الحديث هناك بحث متنوع من المواد البحثية الأدبية الأخرى مثل النصوص في الأفلام و الأغاني أو النصوص التمثيلية بالإضافة إلى النصوص الأخرى التي تحتوي على أعمال أدبية، هناك أيضاً البحث من الدراسات الأدبية التي تستخدم النظرية السيمائية السابقة، كنظرية تشارلز ساندرس بيرس وسوسور ومايكل ريفاتير.

بعد قراءة أطروحة مشابهة، وجدت الباحثة عدة اختلافات في الأشياء المادية والأشياء الرسمية في الدراسات السابقة و التي تضم بسبب استبدال الحرف المعنى وخلق المعنى وقراءات إرشادية وتأويلية ونماذج ومصفوفة ومتغيرات وأين تم العثور

على الهابوجرام. من أكثر الدراسات المتشابهة لم تجد الباحثة بحثاً متساوياً يستخدم أشياء مادية على شكل واحد يعني الإعلانات رمضانية من شركة زين.

مثل الأطروحة التي قامت بحثها تاتي هارتاتي و الذي تم نشرها في عام ٢٠٢٠، وهي طالبة بجامعة جاكرتا تناقش جوانب التفاؤل كمفاهيم ثقافية في مجموعة من كلمات الأغاني من تأليف مارجينال مع أسلوب بحث وصفي نوعي لتحليل المحتوى. في هذه الدراسة اسخدمت المؤلفة نظرية الهيمنة التي وضعاً غرامشي من خلال ربط نظرية تفاؤل الأسلوب التوضيحي لمارتن سيليجمان بعناصر شعر. بناءً على البيانات المأخوذة من خمسة عشر كلمات أغنية، تتكون الخاتمة من جانب التفاؤل الموجود في أربعة عشر عنواناً لكلمات الأغاني. يظهر معنى جانب التفاؤل في مجموعة كلمات الأغاني مارجينال مقاومة لخطاب النظام الجديد.<sup>٥</sup>

الثاني أطروحة البحث التي أجرتها فبريانا ضياء هارديانتي بعنوان معنى التفاؤل في كلمات الأغاني الأربع من قبل جيكوستيك و التي نشرت في عام ٢٠١٥. يصف هذا البحث أهمية معنى المتفائل في كلمات الأغاني الموجودة في منتصفها للمجتمع. باستخدام كلمات الأغاني الأربع لجيكوستيك، تصف هذه الدراسة أيضاً أشياء مهمة حول العالمة والتشابه بين شعر وكلمات الأغاني التي ذكرت أن شكل من أشكال دراسة الأدب المشهور، أي كلمات الأغاني كشعر. تستخدم هذه الدراسات نظرية تحليل النقد العملي لروبرت ميلر وإيان كوري مع ثلاثة عناصر في المعنى وهي عناصر الصوت واللغة والمعنى. نتيجة لهذا البحث أن تكون متفائلاً في الحياة اليومية عند الصدقة والحب.<sup>٦</sup>

<sup>٥</sup> Tati Hartati. "Aspek Optimisme Sebagai Negosiasi Budaya Dalam Kumpulan Lirik Lagu Karya Marjinal", *Jurnal Repository UNJ*. <http://repository.unj.ac.id/id/eprint/3267>. ٢٠٢٠. Diakses pada ٣١ Jan ٢٠٢٠ ١١:٢٥

<sup>٦</sup> Febriyana Dyah Hardiyanti. "Makna Optimis Dalam empat Lirik Lagu Karya Jikustik", *Jurnal Repository UGM*. [http://etd.repository.ugm.ac.id/home/detail\\_pencarian/83372](http://etd.repository.ugm.ac.id/home/detail_pencarian/83372). ٢٠١٥. Diakses pada ٢٨ Sep. ٢١ ١٢:٠٦

والثالث المقال الذي كتبته واهيو مي أنغرياني، طالبة في جامعة سورابايا المحمدية، يتفحص الأغاني على ألبوم أحدى اللون بعنوان رسائل القيم التحفizية في كلمات أغنية الألبوم الأحادي اللون. يوضح هذا البحث في عام ٢٠١٩ أن رسالة معنى القيم التحفizية في اليوم أحدى اللون تشمل: (١) الشعور بالتعاطف مع الآخرين من خلال احترام واحترام الحقوق ومنظور واسع. (٢) الحب لكلا الوالدين والشريك، على رغم من أن الحب مليء بالمؤودة، إلا أن المؤودة لا تؤدي ثمارها دائماً. (٣) يجب أن يكون لدى الجميع شعور بالتفاؤل مثل الشعور بعدم الاستسلام أبداً والعمل الجاد لأن تفاؤل شخص ما يمكن أن يجلب شخصاً ما للبقاء قوياً في الحياة. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي البحث النوعي بأسلوب التحليل السمائي الخاص التسالنلز ساندرز بيرس.<sup>٧</sup>

الرابع هذه الأطروحة التي أجرتها انداه هبساري في عام ٢٠١٥ و حللت الإعلانات السياسية بعنوان معنى التفاؤل في الإعلان عن تحقيق الأحلام مع جوكوي- ج ك. إن المؤلفة طالبة في جامعة بوندا موليا. تستخدمن المؤلفة نظرية الإشارة من فرديناند دي سوسور، وتحدف هذه الدراسة تحديد معنى التفاؤل الموجود في الإعلان. تكشف نتائج هذه الدراسة أن المجتمع ليس مدعواً فقط لاختيار اختياراته، و لكنه أيضاً رسالة لجمهور مفاده أن هناك مرشحاً بسيطاً للقائد الذي يغرس قيم القومية، قائد وعامل، ومؤيد للقيادة المجتمع.<sup>٨</sup>

ثم الخامس في بحث الأطروحة التي أجرت بحثها نورأيني رحمة، طالبة في جامعة بادجاجاران و نشرت عام ٢٠٢٠ بعنوان يا أمي لأحمد بوختار. استخدمت المؤلفة

<sup>٧</sup> Wahyu Mei Anggraeni. "Pesan Nilai-Nilai Motivasi pada Album Monokrom". *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/Stilistika/article/view/٢٤٤٥>. ٢٠١٩. Vol ١٢ no ١.

<sup>٨</sup> Indah Hapsari. "Makna Optimisme dalam Iklan Politik "Wujudkan Mimpi Bersama Jokowi-JK". *Jurnal Komunikasi*, <https://journal.ubm.ac.id/index.php/semiotika/article/view/١٢>. ٢٠١٥. Vol ٩ no ١.

نظريه ريفاتير السيمائيه مع مراحل القراءه الإرشاديه و التأويلاه المتبوعه بالتعبير عن التعبيرات غير المباشره ثم شرح مصفوفه النموذج والمتغيرات والكشف عن الهايبوجرام. بناء على نتائج هذه الدراسة من المعروف أن المصفوفه تحوي على تضحيه الأم لطفلها. كما توجد متغيرات في الأغنية وهي التضحيه والقلق وشوق الأم ندم الطفل. من الخاتمه يمكن استخلاص الموضوع ألا وهو "حب و تضحيه الأم من أجل طفلها".<sup>٩</sup>

السادس في الأطروحة البحثية التي أجرتها نداء خولة عنبر طالبة جامعة ديبونيغورو والتي نشرت عام ٢٠٢١ بعنوان القضايا الانسانية في كلمات الأغنية "الحضارة" و "الأخبار المفقودة" و "تنحى!" لفيسن. باستخدام نفس النظرية التي استخدمها هذا البحث وهي نظرية السيمائيه مع مرحلتي القراءه الإرشاديه والتأويلاه و البحث عن نموذج المصفوفه والمتغيرات والتخطيط والهايبوجرام فيه. تتكون نتائج هذه الأطروحة من القضايا الإنسانية في كل أغنية وهي: "الحضارة" بقضايا التسامح و "الأخبار المفقودة" بقضايا الإنسانية و "تنحى!" بقضايا سياسة وسائل التواصل الاجتماعي.<sup>١٠</sup>

والسابع أطروحة أجرتها تريانا واهيوا سابوترا نشرت عام ٢٠٢٠ بعنوان معنى كلمات أغنية الهدف في أغنية بيني راين. يستخدم هذا الطالب في جامعة ديبونيغورو طريقة دراسة الأدب مع النظرية السيمائيه للريفاتير. ويمكن استنتاج نتائج هذه الدراسة أن الأغاني الأربع لها معاني مرتبطة بعنوان ألبوم وهي المطر. موضوع المطر له معنى رمزي لللماض والحزن والشوق بلا مقابل وألم في القلب.<sup>١١</sup>

<sup>٩</sup> Nuraini Rahmah. "Ya Umm karya Ahmad Buchtair". *Jurnal Repository Unpad*, <https://repository.unpad.ac.id/frontdoor/index/index/year/2020/docId/28060>. ٢٠٢٠.

<sup>١٠</sup> Nida Khaula Anbar. "Isu Kemanusiaan dalam Lirik Lagu Peradaban , Berita Kehilangan , dan Miggir!". *Jurnal Eprints Undip*, <http://eprints.undip.ac.id/821974>. ٢٠٢١. Diakses pada ٦ Jan ٢٠٢١ ٠٩:٣٧

<sup>١١</sup> Triana Wahyu Saputra."Makna Lirik Lagu Aimer dalam Album Penny Rain". *Jurnal Eprints Undip*, <http://eprints.undip.ac.id/808794>. ٢٠٢٠. Diakses pada ٢٢ Jun ٢٠٢٠ ١٠:١٦.

والثامن تم العثور على بحث أطروحة مماثل في عام ألفين وتسعة عشر في نتائج التحليل الذي أجرتها يوني ريانتي الطالبة في جامعة بادجاجاران مع تحليلها بعنوان صرخ ونضالات الشعب السوري في أغنية الحب يصود. يوضح هذا البحث كيف يواجه الشعب السوري العنف بسبب الصراع الذي يحدث كيف يؤمنون بأن الله سيساعد دائما أولئك الذين يقاتلون من أجل الحقيقة وأن هذا الكفاح يتوقع أن يقود الشعب السوري إلى الاستقلال. تكونت نتائج هذه الدراسة من القراءات إرشادية لتحولات من القراءات التأويلية وهي الإيمان والشجاعة والنضال والتقوى والعرضة حتى يمكن استخلاص موضوع أغنية الحب يصود أي "إيمان الشعب السوري ونضاله من أجل الاستقلال".<sup>١٢</sup>

ثم التاسع في أطروحة البحث التي أجرتها عابد باختيار والتي نشرت عام ٢٠١٨ بعنوان كلمات أغنية بايونغ تايدوه. المؤلف طالب في جامعة سيبيلاس ماريس الذي يناقش البحث باستخدام النظرية السémائية للريفاتير، ونتائج التحليل في هذه الدراسة هي (١) في عدم استدام التعبيرات، غالبا ما توجد استعارات وتناقض الغموض والإلزام لأن خلقها تلقائي في وصف قلب الشوق. (٢) في القراءة الاكتشافية لكلمات أغنية بايونغ تايدوه تميل إلى سرد قصة حول مشكلة واحدة، في القراءة التأويلية وجد صورا لأمزجة الشوق والقلق. (٣) يهيمن على موضوع كلمات أغنية بايونغ تايدوه التعبير عن مشاعر الشوق لشخص. (٤) يمكن العثور على الهايوجرام في كل من الشعر القرآن وكلمات الأغاني.<sup>١٣</sup>

<sup>١٢</sup> Yuni Riyanti. "Jeritan dan Perjuangan Rakyat Suriah dalam Alhubbu Yasood". *Jurnal Repository Unpad*, <https://repository.unpad.ac.id/frontdoor/index/index/year/2020/docId/28001>. ٢٠١٩.

<sup>١٣</sup> Ayas Abidun Bachtiar. "Lirik Lagu Payung Teduh: Kajian Semiotika Riffaterre". *Jurnal Digilib UNS*, <https://digilib.uns.ac.id/dokumen/detail/09177/Lirik-Lagu-Payung-Teduh-Kajian-Semiotika-Riffaterre>. ٢٠١٨.

والعاشر المقالة التي أجرتها يوليا نصر اللطيفي والتي نشرت في مجلة العلمية "الأدبيات" سونان كاليجاغا عام ٢٠١٣ بعنوان قصيدة "أنا" لنازك الملائكة. استخدمت المؤلفة نظرية ريفاتير السماوية مع موضوع مادي شعر نازك الملائكة. تكونت نتائج هذه الدراسة من معنى "أنا" في القراءة الاكتشافية التي كانت لاتزال مبعثرة و ليست مركبة. بينما في القراءة التأويلية، يظهر الهايوجرام المتحمل أن "أنا" هي كالليلة غامضة مثل الريح والكتل التي لديها القوة. نموذج في هذه الدراسة يعني "أنا" كمساهم. المصفوفة في هذه الدراسة هي الطبيعة البشرية. يمكن أن نستنتج أن خاتمة هذا البحث هي "أنا" أقول إنني مساهم وصانع ومحدد للتاريخ على الرغم من أن "أنا" أيضاً أعاني من الارتباك في الظلام.<sup>١٤</sup>

الاستنتاج من عدة دراسات مماثلة أعلاه أن أول من أربع دراسات لها أوجه تشابه في الأشياء الشكيلة أي مناقشة جوانب التفاؤل. و ست دراسات لاحقة لها أوجه تشابه في نظرية التحليل، وهي سيمائية ريفاتير مع أربع مراحل واردة فيها، وهي القراءة الإرشادية و التأويلية و البحث المتغيرات ونماذج ومصفوفة وهايوجرام. بينما يكون الاختلاف مع هذا البحث في الموضوع المادي أي أن المؤلفة تستخدم أربعة قصائد إعلانات من قبل شركة زين ولم يتم العثور على بحث مع كائنات مادية مماثلة في البحث السابق.

---

<sup>١٤</sup> Yulia Nasrul Latifi. "Puisi Ana karya Nazik al Malaikah ( Analisis Seimiotik Riffaterre)". *Jurnal Adabiyat*, ٢٠١٣. Vol ١٢ no ١.

## هـ. الإطار النظري

هذه الدراسة تتطلب أساساً نظرياً يتم تطويره مباشرةً من قبل الخبرير من أجل تحليل المشكلة بشكل مناسب. تستخدم هذه الدراسة نظرية مايكل ريفاتير السيمائية لتحليل المعنى في شعر اعلانات رمضان الخاص بشركة زين مع نظريات داعمة أخرى لدعم المعنى الوارد فيه.

### ١. النظرية السيمائية

السيمانية هي علم العلامات التي تشمل اللغة ونظام الاتصال العالمي نفسه، لأن البشر لا يستطيعون الهروب من اللغة كوسيلة للتواصل أثناء التفاعل. واصطلاحاً، تأتي السيمائية من الكلمة اليونانية *semeion* والتي تعني علامة. تم استخدام مصطلح السيمائية لأول مرة في المجال الطبي لوصف المصطلحات الطبية وفحص أغراض المرض. بعد ذلك استخدام الفلاسفة مصطلح السيمائية للعقيدة وتطور في العالم اللغوي الذي قدمه بيرس وسوسور.<sup>١٥</sup>

تعبر النظرية السيمائية أن الظواهر الاجتماعية والثقافية هي علامة. تدرس السيمائية أيضاً الأنظمة و القواعد التي تسمح للإشارة بأن يكون لها معنى. أهم جزء في علم السيمائية هو فهم العالمة نفسها.

### ٢ . النظرية السيمائية لريفاتير

من اقتراح البحث عن معنى العلامات في العمل الأدبي من قبل عدة شخصيات أحدهم يعني مايكل ريفاتير. النظرية السيمائية لريفاتير هي نظرية تطرح طريقة ذات معنى خاص، أي من خلال إعطاء الأعمال الأدبية المعنى في أنواع مختلفة

---

<sup>١٥</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ١٥.

من العلامات، و التي تتكون من أربع علامات (١) تعبير غير مباشر (٢) قراءة إرشادية و تأويلية (٣) بحث مصفوقة نموذجية ومتغيرة و (٤) هيوجرام.<sup>١٦</sup>

## ٢،١ . التعبير غير المباشر

عدم استخدام التعبير أي التعبير عن الأفكار بشكل غير مباشر أو ضمني. هذه الطريقة ناتجة عن ثلاثة أشياء، وهي استبدال المعنى و انحراف المعنى و خلق المعنى.<sup>١٧</sup>

### أ. سبب استبدال المعنى

سبب استبدال المعنى هو التحول في المعنى من الكلمة الى أخرى، أي أن الكلمة تمثل الكلمة أخرى باستخدام اللغة التصويرية. غالبا ما يشار الى اللغة التصويرية على أنها استعارة وكتابية. عادة ما تستخدم الاستعارات كلمات مقارنة مثل "كما" و "ما الى ذلك".<sup>١٨</sup>

### ب. انحراف المعنى

انحراف المعنى ناتج عن ثلاثة أشياء، وهي الغموض والتناقض واللامعنى. الغموض هو معنى ينتج عنه معنى مزدوج. والتناقض هو معنى يسبب معانٍ متعاكسة. في حين أن اللامعنى هو سلسلة من الأصوات التي ليس لها معنى.<sup>١٩</sup>

<sup>١٦</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ٩.

<sup>١٧</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. ٢٠١٧. Hal ١٠.

<sup>١٨</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ١٠.

<sup>١٩</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ١١.

## ج. خلق المعنى

إن خلق المعنى هو الشعر في شكل بصري لا معنى له لغويًا و لكنه يخلق القافية. خلق المعنى في الاصطلاح على أنه تنظيم نصوص خارج علم اللغة والتي تشمل الربط والإنجامبين و القافية و الخطية و التماثل.<sup>٢٠</sup>

### ٢,٢ . القراءة الارشادية أو الكتشافية و القراءة التأويلية

العلامة التالية لنظرية ريفاتير هي طريقة القراءة. تنقسم طريقة القراءة الى قسمين هما القراءة الارشادية هي قراءة الشعر على أساس أعراف اللغة، أما القراءة التأويلية هي قراءة شعرية مبنية على أعرافها الأدبية. ترتبط الاستدلال والتفسير بعلاقة تدريجية، لأن العمل يجب أن يسبق عمل التأويلة إرشادي مقطعي. تتطلب التأويلات أيضا قراءة تكررة و نقدية.<sup>٢١</sup>

### ٢,٣ . النماذج و المصفوفة و المتغيرات

إن المصفوفة ملخصا للأعمال الأدبية التي تم تحليلها بواسطة المصفوفة في الكلمة واحدة و مجموعات الكلمات في الجمل أو الجمل البسيطة. من الناحية النظرية يُذكر أن الشعر هو تطوير مصفوفة الى نموذج و تحويله الى متغيرة، ومصفوفة يبدأ في تكوين قصيدة، ويمكن تسمية بالشعر لأن نتائج ترجمة المصفوفة في النص واحد. هذا يوضح أن المصفوفة تعطى معنى وحدة القصيدة، المصفوفة يشبه الفراغ لذاك نادرا ما توجد المصفوفة في نصوص الشعر.<sup>٢٢</sup>

<sup>٢٠</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ١٢.

<sup>٢١</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar. ٢٠١٧. Hal ١٢.

<sup>٢٢</sup> Burhan Nurgiyantoro. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gajah Mada University. ٢٠٠٩. Hal ٢٥.

ثم يتم تفعيل المصفوفة في نموذج. النموذج هو كلمة أو جملة يمكن ان تمثله أبيات شعر في قصيدة . ويمكن تحديد النموذج من خلال الطبيعة الشعرية للكلمة والجملة الواردة في النص. يتم التعبير عن وصف نموذج في المتغيرات المنتشرة في القافية، وبعبارة أخرى يمكن تفسير المتغيرة على أنه وصف للنموذج الموجود في كل بيت وكل سطر.<sup>٢٣</sup>

#### ٤. هاييوجرام

الهاييوجرام هو نص يمثل خلفية إنشاء عمل أدبي، يمكن أن يكون معناه حقيقياً أو تحريفاً من قبل المؤلف. بالإضافة إلى نموذج والمصفوفة ومتغيرة، أن الهاييوجرام من الانتباه في فهم معنى شعر. يمكن الهاييوجرام أن يكون مجتمعاً والأحداث خيالية أو واقع صلة. يتكون الهاييوجرام من نوعين، هما الهاييوجرام المختمل و الهاييوجرام الفعلي.<sup>٢٤</sup>

الهاييوجرام المختمل هو تحطيط نصي الضمني في العمل الأدبي من معناه اللغوي والأعمال الأدبي. الهاييوجرام المختمل عبارة عن مصفوفة تحتوي على نص أساسي أو كلمات رئيسية في شكل عبارة كلمة أو جملة. في حين أن الهاييوجرام الفعلي هو نص متعلق بنص موجود مسبقا.<sup>٢٥</sup>

في الشرح أعلاه، نتائج نظرية مايكل ريفاتير السيمائية هي تحليل سمائي باستخدام طريقة الإشارة أو العلامة التي تعطي معنى للأعمال الأدبية. هناك أربعة طرق و هي القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية، و إيجاد المصفوفة والنماذجية والمتغيرة و كذلك الهاييوجرام.

<sup>٢٣</sup> Rina Ratih. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. ٢٠١٧. Hal ١٣.

<sup>٢٤</sup> Redyanto Noor. *Pengantar Pengkajian Sastra*. Semarang: FASindo. ٢٠٠٤. Hal ٣٤.

<sup>٢٥</sup> Muhammad Hermintoyo. *Kode Bahasa dan Sastra*. Semarang: Gigih Pustaka Mandiri. ٢٠١٤. Hal ١٨.

## و. منهج البحث

تستخدم هذه الدراسة مرحلتين وهما (١) طريقة جمع البيانات و (٢) طريقة تحليل البيانات. مع الشرح التالي :

### ١. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذه الدراسة عبارة عن دراسة أدبية، وهي الحصول على الشعر العربي الإعلانات لشركة زين رمضان من سنة ألفين وسبعين عشر إلى سنة ألفين وعشرون من مرافق اتصالات على يوتوب ثم ترجمتها إلى اللغة الإندونيسية وتحليل القراءات الإرشادية أو الاستكشافية.

### ٢. طريقة تحليل البيانات

تشمل طرق تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة يعني القراءة والاستماع و إعادة القراءة وتسجيل البيانات وتحديد البيانات ومناقشة البيانات ورسم المراجع. ثم درس باستخدام النظرية السيمائية مايكل ريفاتير حول قراءة البحث التأويلية وبحث عن مصفوفة ونموذج ومتغيرها و كذلك بحث الهابوجرام فيها، ثم يتم استخلاص الاستنتاجات.

## ز. نظام البحث

يحتاج التأليف العلمي في هذا البحث إلى نظام البحث لتسهيل القارئين فهمه. لذا، قسمت الباحثة هذا البحث على أربعة أبواب وهي كما يلي:

الباب الأول هو مقدمة تتكون من خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني هو تفصيل القراءات الاستكشافية و التحليلة التأويلية (أ) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٧ (ب) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٨ (ج) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٩ (د) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠٢٠.

الباب الثالث هو تفصيل عن مصفوفة النموذج، و المتغيرات والبحث عن الهايبوغرام. (أ) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٧ (ب) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٨ (ج) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠١٩ (د) أغنية شريكه زين رمضان في عام ٢٠٢٠.

الباب الرابع هو الخلاصة لنتائج البحث والاقتراحات للقراء والباحثين المختلتين الذين سيأخذون نفس المواد والأشياء الرسمية.



## الباب الرابع: خاتمة

### أ. خلاصة

القراءة الإكتشافية في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٧ لها أربعة أبيات. البيت الأول له أربعة أسطر، و في البيت الثاني له ستة أسطر ، وفي البيت الثالث له أربعة أسطر ، وفي البيت الرابع له أربعة أسطر. وأن في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٧ له سطر واحد الرسالة من الشاعر في اخير الأبيات. وأما الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٨ هناك ثلاثة أبيات. البيت الأول له خمسة أسطر، وفي البيت الثاني له خمسة أسطر ، وفي البيت الثالث له ثلاثة أسطر. وأن في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٨ له سطر واحد الرسالة من الشاعر في اخير الأبيات. وأما الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ هناك أربعة أبيات. البيت الأول له ثلاثة أسطر، و في البيت الرابع له ستة أسطر. وأن في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ له سطران الرسالة من الشاعر في أول و اخير الأبيات. وأما الأغنية الإعلانية لعام ٢٠٢٠ هناك ثلاثة أبيات. البيت الأول له ثلاثة أسطر، وفي البيت الثاني له ثلاثة أسطر، وفي البيت الثالث له ثلاثة أسطر، وفي البيت الرابع له ستة أسطر. وأن في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ له سطران الرسالة من الشاعر في أول و اخير الأبيات.

القراءة التأويلية للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٧ تخبرنا أن هناك مجموعة من الأعداء قتلوا الأطفال حتى أصبحت المدرسة مهجورة لعدم وجود أطفال يذهبون إلى المدرسة. كما تسبب الأعداء في حالة من الجمود لخصومهم وحاصروهم في حرب

حتى لا يتمكنوا من الهروب وأفضل طريقة للخروج منها هي الموت. وبسبب الحرب أصبحوا عاجزين ولم يكن أمامهم سبيل سوى الشكوى إلى الله من مصيرهم. الأعداء قاسيون جدا ، الحرب قاسية جدا ، لكن الله يساعد الأبراء. إن الأشخاص الذين يتعرضون للهجوم يأملون فقط في أن يتمكن الأعداء من عبادة إلههم بإخلاص. كما يأملون أن يتصرف الأعداء بلطف مع دينهم وألا يكونوا وقحين ، وأن يواجهوا خصومهم بقلب مسلم دون خوض حرب ، ويمكّهم أن ينحوا حرية الرأي لإخواهم من بني البشر وألا يكونوا سلطويين أو يفرضون إرادتهم. بحيث يدعوا المظلومون الناس إلى الانتفاض بالشيء الحقيقى ، والكراهية بالشفقة ، والتعصب بشكل أفضل. في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٨ فلسطينيون يشتكون من مصيرهم لقادة العالم لإنقاذ الدولة الفلسطينية التي تواجه صعوبات بدعوة الرؤساء للإفطار في القدس وهو عاصمة فلسطين. يأمل فلسطيني أن يساعدهم الرئيس في التغلب على الصعوبات التي يواجهوها بسبب الحرب. وبسبب الحرب ، كان الفلسطينيين أن يكونوا مستعدين لفقدان إخواهم وأخواتهم. أجبروا على البقاء على قيد الحياة من خلال البقاء في البريد وأخذ الطعام المتاح في البريد ، لأن منزلهم دمرته الحرب. في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ يحكي عن صدقة امرأتين من ديانتين مختلفتين ، وهما المسلمة والمسيحية. يقبلون دائمًا الرفض من حولهم ، ويعتقدون أنه لا يمكن الحفاظ على هذه الصداقات. استفز الأشخاص من حولهم أيضًا أن الصدقة التي مروا بها كانت طریقاً مضللاً ، ويجب على الاثنين الانفصال ، ولا ينبغي أن يكون أولئك الذين ينتمون إلى ديانات مختلفة أصدقاء. ومع ذلك ، فإن صداقتهم ندية وصادقة للغاية ، فهم يشعرون بالكسر أو الأذى عندما يرون المساجد والكنائس تتعرض للهجوم. في الأغنية الإعلانية لعام ٢٠٢٠ يحكي عن موقف يتأثر بوباء. نتيجة لتفشي المرض ، لم يغادر أي شخص في المنزل ، حتى تم إغلاق جميع ممؤسسات خدمة المجتمع لأنها لم تسمح بوصول أشخاص آخرين. أصبح الاقتصاد صعبًا ،

وأكثر من الناس في حيرة من أمرهم بشأن ما يأكلونه غدًا. كما تم إغلاق دور العبادة. لا يوجد من يزور الكعبة. نتيجة لتأثير الطاعون ، أجبر البشر على البقاء على قيد الحياة مع كل ما لديهم.

المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٧ هي "أمل في السلام" بينما النموذج هو "خالق ندك سلما لا حربا" ، والمتغيرات هي: (١) لا تريد الحرب (٢) أمل أن يعود الناس إلى الطريق الصحيح. كان الهايبوغرام الذي تم العثور عليه الهايبوغرام المتحمل والذي كان مكافئًا لمصوفة وهي الأمل في السلام. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٨ هي "طلب المساعدة بسبب اليأس والخوف" بينما النموذج هو "يخرج الخوف من باب الدولاب" ، والمتغيرات هي: (١) الشكوى من مصير شخص ضعيف إلى شخص في السلطة (٢) الخوف الذي يحيط (٣) طلب المساعدة. كان الهايبوغرام الذي تم العثور عليه الهايبوغرام المتحمل والذي كان مكافئًا لمصوفة وهي استجداء المساعدة. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠١٩ هي "الاحترام في الصدقة" بينما النموذج هو "لن نتفارق نبقي رفاق فالدين تمام الأخلاق" ، والمتغيرات هي: (١) إخلاص شخص ما لصديقه. (٢) عاطفة للأصدقاء. (٣) التسامح في الصدقة. كان الهايبوغرام الذي تم العثور عليه الهايبوغرام المتحمل والذي كان مكافئًا لمصوفة وهي الاحترام. المصوفة للأغنية الإعلانية لعام ٢٠٢٠ هي "عون الله في كل صعوبة بشرية" بينما النموذج هو لـ "نسانا الله" ، والمتغيرات هي: (١) البشر قلقون بشأن الصعوبات. (٢) الإيمان البشري بأن الله موجود دائمًا. (٣) كن إيجابياً بشأن الصعوبات التي واجهتها. كان الهايبوغرام الذي تم العثور عليه الهايبوغرام المتحمل والذي كان مكافئًا لمصوفة وهي عون الله.

## ب. الاقتراحات

مع تحليل الأغاني الإعلانية الأربع أعلاه ، هناك علاقة ذات معنى ، أي أن تكون إيجابياً في كل صعوبة تواجهها ، بالجهد والصلوة ، سيساعد الله عبيده بالتأكد على تجاوز هذه الصعوبات. تم إثبات علاقة المعنى بالأغاني الأربع من خلال التحليل السيميائي لريفاتير وفقاً للتفسير أعلاه.

تأمل الباحثة أن تزداد البحث المستقبلي باستخدام نظرية مايكل ريفاتير السيميائية مع تفسيرات أكثر اكتمالاً وأكثر دقة وفقاً لطرق مايكل ريفاتير ، وهي القراءات الإرشادية والتأويلية، وتحديد المصفوفات والنماذج والمتغيرات والهابيوجرام. أو استخدام نظرية سيميائية أخرى باستخدام أغاني الدعاية الرمضانية الأربع التي أنشأتها شركة زين.



## ثبات المراجع

### المراجع العربية

الشيباني، عبد القادر فهيم. ٢٠٠٨. معالم السيميائيات العامة أسسها و مفاهيمها . الجزائر : سيدى بلعباس. يرجع في يرجع في ٨ نوفمبر ٢٠٢١.

الإسكندرى، احمد و عناني، مصطفى. ١٩١٦. الوسيط في الأدب العربي و تاریخه . مصر دار المعارف بطب.

إيكو، أمبرتو. ٢٠١٩. السيميائية و فلسفة اللغة . (أحمد صمعي، مترجم). مركز دراسات الوحدة العربية. المنظمة العربية للترجمة. يرجع في ٨ نوفمبر ٢٠٢١.

شولز، روبرت. ١٩٨٢. السيمياء و التأويل . (سعيد الغانى، مترجم ١٩٩٤). بيروت: المؤسسة العربية للدراسات و النشر. يرجع في ٨ نوفمبر ٢٠٢١.

زين (٢٠١٧، مايو ٢٦). اعلان زين رمضان . ٢٠١٧

<https://youtu.be/U49nOBFv50A>

زين (٢٠١٨، مايو ١٦). سيدني رئيس إعلان زين لرمضان ٢٠١٨

<https://youtu.be/JIJB7cv97Dg>

زين (٢٠١٩ ، مايو ٦). الدين تمام الأخلاق إعلان زين لرمضان ٢٠١٩

<https://youtu.be/RxUpY^oxipI>

زين (٢٠٢٠ ، أبriيل ٢٤). لا ينسنا الله إعلان زين لرمضان ٢٠٢٠

<https://youtu.be/0bF1Ph3uEI>

## المراجع الإندونيسية

- Anbar, N.K. ٢٠٢١. "Isu Kemanusiaan dalam Lirik Lagu Peradaban , Berita Kehilangan , dan Miggir!". *Jurnal Eprints Undip*, Diakses pada ٦ Jan ٢٠٢١ ٠٩:٣٧
- Anggraeni, W.M. ٢٠١٩. "Pesan Nilai-Nilai Motivasi pada Album Monokrom". *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*. Vol ١٢ no ١.
- Bachtiar, A.A. ٢٠١٨. "Lirik Lagu Payung Teduh: Kajian Semiotika Riffaterre". *Jurnal Digilib UNS*, Hapsari, I. ٢٠١٥. "Makna Optimisme dalam Iklan Politik "Wujudkan Mimpi Bersama Jokowi-JK". *Jurnal Komunikasi*, Vol ٩ no ١.
- Hardiyanti, F.D. ٢٠١٥. "Makna Optimis Dalam empat Lirik Lagu Karya Jikustik", *Jurnal Repository UGM*.
- Hartati, T. ٢٠٢٠. "Aspek Optimisme Sebagai Negosiasi Budaya Dalam Kumpulan Lirik Lagu Karya Marjinal", *Jurnal Repository UNJ*. Diakses pada ٣١ Jan ٢٠٢٠ ١١:٢٥
- Hermintoyo, M.. ٢٠١٤. *Kode Bahasa dan Sastra*. Semarang: Gigih Pustaka Mandiri.
- Latifi, Y.N. ٢٠١٣. "Puisi Ana karya Nazik al Malaikah ( Analisis Seimiotik Riffaterre)". *Jurnal Adabiyat*, Vol ١٢ no ١.
- Nurgiyantoro, B. ٢٠٠٩. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gajah Mada University.
- Pradopo, R.D. ١٩٨٧. *Pengkajian Puisi*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Pradopo, R.D. ٢٠١٠. *Pengkajian Puisi: Analisis Strara Norma dan Analisis Struktural dan Semiotik*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Rahmah, N. ٢٠٢٠. "Ya Umm karya Ahmad Buchtair". *Jurnal Repository Unpad*, Ratih, R. ٢٠١٧. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta:Pustaka Pelajar.
- Riyanti, Y. ٢٠١٩. "Jeritan dan Perjuangan Rakyat Suriah dalam Alhubbu Yasood". *Jurnal RepositoryUnpad*, Saputra,T.W. ٢٠٢٠
- Sugiono. ٢٠١٥. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Wellek, R & Warren, A. ١٩٧٧. *Teori Kesusastraan*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, cet. ١٦.